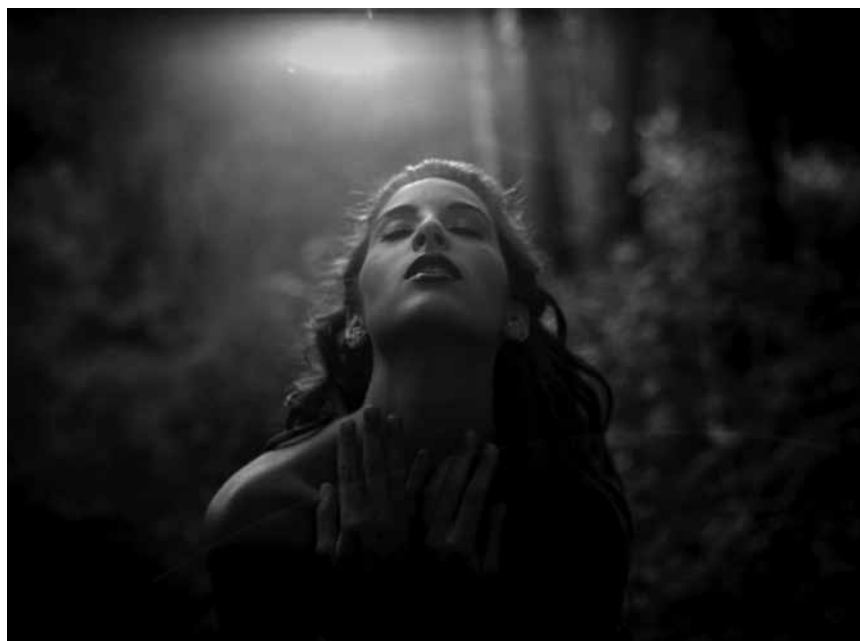


EXPO

EXPO



« Splendour in the Grass » - les nymphes enchantées mises en scène par le photographe Paulo Lobo sont au Belval Plaza jusqu'au 1er août.

Arlon (B)

Une autre Ardenne

NEW peintures et dessins de Maurice Legoux, Louis Louis et Jean-Pierre Ransonnet, photographies de Gérard Bissot et Daniel Michiels, galerie La Louve (3, rue de la Grand-Place, tél. 0032 63 42 42 02), du 12 au 26.7, je. 9h - 13h, ve. - di. 14h - 18h et sur rendez-vous.

Voir aussi sous Louftémont.

Berdorf

Annick Mersch, Iva Mrazkova et Pascale Seil

atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél. 79 96 22), jusqu'au 12.7, ve. - di. 14h - 18h.

Bourglinster

Art argentin au féminin

NEW château (8, rue du Château, tél. 77 02 20), jusqu'au 21.7, me. - di. 14h - 18h30.

Vernissage ce vendredi 10.7 à 18h30.

Clervaux

Catherine Balet : Identity

photographies, jardin du Bra'haus (9, montée du Château, tél. 26 90 34 96), jusqu'au 17.5.2016, en permanence.

Ursula Böhmer: All Ladies

Fotografien, Garten des ehemaligen Brauhauses (9, montée du Château, Tel. 26 90 34 96), bis zum 30.9., täglich.

Laurent Chéhère : Flying Houses

photographies, Arcades I (Grand-Rue), jusqu'au 30.9, en permanence.

Daniel Gebhart de Koekkoek : The World We Live In

photographies, Échappée belle (place du Marché), jusqu'au 30.9, en permanence.

Thierry Konarzewski : Enosim - Âmes guerrières

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Eglise), jusqu'au 14.4.2016, en permanence.

Julia Willms : Urban Household

photographies, Arcades II (montée de l'Eglise), jusqu'au 16.9, en permanence.

Differdange

Konscht am Minett

exposition collective, hall Paul Wurth, (Parc industriel et ferroviaire, Fond-de-Gras, tél. 26 50 41-24), jusqu'au 19.7, tous les jours 14h - 19h.

Dudelange

Alexandra Catière : Personne ne croit que je suis vivant

Pomhouse (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), jusqu'au 6.9, me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, ma. - di. 14h - 18h.

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, ma. - di. 10h - 18h.

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 21h.

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, lu., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

EXPO

Femmes en mouvement

Centre de documentation sur les migrations humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 31.7, je. - di. 15h - 18h.*

„So zeigt das CDMH in einem breiten Spektrum die Lage immigrierter, arbeitender Frauen und macht klar, dass deren oft unsichtbare Arbeit fundamental für das Funktionieren der Gesellschaft war.“ (avt)

Echternach

Theo Jacobi : La Beauté

peintures, Galerie Dënzelt (place du Marché), *jusqu'au 12.7, ve. - di. 15h - 19h.*

Esch

Artelux : Honneur aux femmes-artistes

NEW galerie d'art du théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *jusqu'au 25.7, ma. - di. 15h - 19h, fermé les jours fériés. .*

Cité des sciences

exposition permanente, bâtiment « Massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), *jusqu'à fin 2015, me. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.*

Visites guidées pour groupes sur rendez-vous.

Erziel mir vum Krich

Fotosausstellung op de Spure vun deemools, Musée national de la Résistance (place de la Résistance, Tel. 54 84 72), *bis den 11.10., Dë. - So. 14h - 18h,*

Visite guidéeën all Dag vun 8 Auer un, op Ufro.

Christine Hoffmann-Marc

NEW Pavillon du Centenaire (Nonnewisen), *du 11 au 27.7, ma. - di. 15h - 19h.*

Vernissage ce vendredi 10.7 à 18h30.

La vie en rose

galerie d'art du théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), *jusqu'au 11.7, ve. - sa. 15h - 19h.*

Paulo Lobo: Splendour in the Grass

photographies, Belval Plaza (avenue du Rock'n'Roll), *jusqu'au 1.8, lu. - sa. 9h - 19h.*

Retsin

NEW galerie Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), *jusqu'à fin juillet, ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

Eupen (B)

Ikob-Preis

Werke der zehn Nominierten: Hilde Borgermans, Jonathan De Winter, Pieter Geenen, Sophie Langohr, Nora Mertes, Loukia Alavanou, Younes Baba-Ali, Joachim Coucke, Delphine Deguislage, Jóhanna Kristbjörg Sigurdardóttir, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12B, Tel. 0032 87 56 01 10), *bis zum 16.8., Di. - So. 13h - 17h.*

Howald

Werner Neuwirth : Minimum plus

peintures, Lucien Schweitzer galerie et éditions (4, rue des Joncs, tél. 2 36 16-56), *jusqu'au 25.7, ma. - ve. 10h - 12h + 13h - 17h, sa. 10h - 16h et sur rendez-vous.*

Kayl

Land-Art - Biennale de la nature réinventée

NEW parc Ouerbett, *en permanence.*

Vernissage ce samedi 11.7 à 11h.

Larochette

Marc Biel, Marc Bollendorff, Christiane Dabé, Norb Kimmel, Monique Mathieu, Jean-Claude Schaeffer, Lis Weber et Laurent Wies

photographies, château, *du 4 au 31.7, tous les jours 10h - 18h.*

Lasauvage

Christian Schwarz : Héritage industriel - Traces

NEW photographies, salle des pendus (carreau de la mine), *du 11.7 au 16.8, tous les jours 14h - 19h.*

Vernissage ce vendredi 10.7 à 19h.

Louftémont/Léglise (B)

Un autre Ardenne

NEW peintures de William Degouve de Nuncques, Maurice Pirenne, Philippe Derchain, Jean-Pierre Ransonnet, Louis Louis et Willoos, photographies de Gérard Bissot et Daniel Michiels, galerie La Louve (1, rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), *du 12.7 au 26.8, sa. + di. 15h - 20h, en semaine sur rendez-vous.*

Luxembourg

Bau-Zeichen - unsere gebaute Umwelt lesen

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tel. 47 96 45 00), *bis zum 3.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.*

Besser Familien

bourgeoisie luxembourgeoise et formation des élites au 19e siècle, Archives nationales (plateau du Saint-Esprit, tél. 47 86 66-1), *jusqu'au 31.10, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.*

« (...) très réussie, en ce sens que l'exposition vulgarise efficacement un travail scientifique et donne à voir une partie de notre identité nationale d'un point de vue critique et démythifié. » (lc)

Jean-Marie Biwer : Les faïences de Moustiers

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 7.9, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.*

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB). Visites guidées pour enfants du 15.7 au 13.9 : me. 15h (F) + ve. 15h (L/D) (uniquement sur réservation : tél. 45 37 85 53-1). Visites en famille les 19.7 à 11h (L) et 26.7 à 11h (F) (uniquement sur réservation : tél. 45 37 85 53-1). Visites guidées enfants avec leurs grand-parents du 20.7 au 14.9 : lu. 15h (uniquement sur réservation : tél. 45 37 85 53-1).

Gilberto Bosques, un consul honorable

témoignage historique, chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 2.8, tous les jours 11h - 18h.*

Daniel Bragoni et Jean-Pierre Gougau

salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 14.8, tous les jours 11h - 18h.*

Clemens Briels

NEW peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 31.7, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

Alain Brizzi

peintures, espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), *jusqu'au 31.7, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h.*

Oscar Bronner : New Work

peintures, galerie Clairefontaine espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), *jusqu'au 25.7, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.*

« C'est clair : le spectateur est libre de voir ce qu'il veut dans les tableaux de Bronner. Ce qui compte, c'est l'esthétique et le savoir-faire unique d'un artiste qui a fait son chemin et qui a réussi à se construire une marque de fabrique reconnaissable entre toutes. » (lc)

Étienne Cail : La tentation de l'Orient

peintures, galerie Hervé Lancelin (7, rue Michel Rodange, tél. 28 77 77-1), *jusqu'au 25.7, lu. - me., ve. + sa. 9h - 19h et sur rendez-vous.*

Raymond Clement : Nature's Luxembourg

NEW photographies, agora Marcel Jullian du Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 23.8, tous les jours 11h - 18h.*

Commémoration de la Seconde Guerre mondiale à travers les décennies dans la philatélie luxembourgeoise

Centre de documentation et de recherche sur l'enrôlement forcé (3a, rue de la Déportation), *jusqu'au 31.7, lu. - ve. 9h - 12h + 14h30 - 17h.*

Visites pour groupes après réservation préalable : secretariat@cdref.etat.lu

De Pafendall - histoires d'un quartier

Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), *jusqu'au 3.1.2016, ma., me., ve. - di 10h - 18h, je. 10h - 20h.*

Eppur si muove

NEW art et technique, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 17.1.2016, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.*

Visites guidées les lu. 12h30 (F/L/GB et/ou D), ve. + sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L), lu. 16h (D/L), me. 17h45 (GB) et chaque premier di. du mois 11h (GB).

EXPOTIPP

EXPO



Un mix ethnique et pop qui ne convainc pas complètement.

peintres expressionnistes ainsi que quelques gribouillis cryptiques et vous avez un authentique Kahlhamer. Ça ne veut pas dire que les œuvres soient forcément mauvaises, mais un certain manque de cohérence dans le message se fait ressentir. C'est un peu comme si les tableaux de Kahlhamer parlaient plusieurs langues à la fois, pour à la fin ne rien dire d'intelligible. Donc le reproche qu'on faisait souvent à la mouvance postmoderne - celui du « anything goes » - vaut ici en partie aussi. Pourtant, vu que l'artiste n'a certainement pas voulu peindre au hasard, on peut aussi voir dans ses tableaux un reflet de ses identités en mouvement - une sorte de réflexion surréaliste de ses états d'âme si on veut.

Quant aux sculptures exposées, elles font plus directement référence à la culture des « Native Americans », inspirées par les poupées « Katsina » de la tribu des Hopis - qui les appellent aussi « amis ». Ce sont des figurines qui représentent aussi bien les esprits des ancêtres que les forces de la nature, et qui accompagnent les humains à travers leurs épreuves par leur simple présence à leurs côtés. Kahlhamer a tenté de perpétuer la tradition des Katsina en les introduisant dans son monde. On trouve alors, à côté d'artéfacts comme des « dream-catchers », des plumes de pigeons new-yorkais et d'autres objets collectés dans la rue par l'artiste, comme du ruban, du bois ou encore du métal.

En tout, « Fort Gotham Girls + Boys Club » est une exposition d'un artiste établi qui a développé son propre langage artistique, ce qui est bien. Pourtant, on a un peu l'impression que toute sa création est sujette à une certaine immuabilité - pour faire plaisir aux galeristes et aux acheteurs ou pour une autre raison, nul ne sait. En tout cas, il manque un peu de sel, d'inventivité ou d'interactivité avec le public pour faire de cette exposition vraiment une grande découverte.

À la galerie Zidoun-Bossuyt jusqu'au 25 juillet.

Visites guidées pour enfants du 15.7 au 13.9 : me. 15h (F) + ve. 15h (L/D) (uniquement sur réservation : tél. 45 37 85 53-1). Visites en famille les 19.7 à 11h (L) et 26.7 à 11h (F) (uniquement sur réservation : tél. 45 37 85 53-1). Visites guidées enfants avec leurs grand-parents du 20.7 au 14.9 : lu. 15h (uniquement sur réservation : tél. 45 37 85 53-1).

Genial

Tunnel beim Lift vum Gronn an d'Uewerstad, bis Ufank Oktober.

Noana Giambra, Michelle Kraemer, Birte Svea Metzdorf et Michael Sanctobin : Été des jeunes

exposition collective, espace Mediart (31, Grand-Rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), jusqu'au 7.8, lu. - ve. 10h - 18h et week-ends sur rendez-vous.

Brad Kahlhamer : Fort Gotham Girls + Boys Club

galerie Zidoun-Bossuyt (6, rue Saint-Ulric, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 25.7, ma. - sa. 11h - 19h.

Voir article ci-contre.

Le musée chez soi

collection d'art luxembourgeois du 20e siècle, Musée d'histoire de la Ville (14, rue du Saint-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 3.1.2016, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

Les collections en mouvement

peintures et sculptures du 17e au 20e siècle, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 31.1.2016, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F) et di. 15h (L/D).

Les frontières de l'indépendance : Le Luxembourg entre 1815 et 1839

Musée Dräi Eechelen (5, parc Draï Eechelen, tél. 26 43 35), jusqu'au 22.5.2016, lu., je. - di. 10h - 18h, me. 10h - 20h.

PEINTURE / SCULPTURE

Art totem

Luc Caregari

C'est à la croisée des cultures du melting pot américain que Brad Kahlhamer a choisi de monter son tipi. Son exposition « Fort Gotham Girls + Boys Club » nous fait découvrir un artiste versatile, mais aussi un peu trop porté sur le hasard.

Brad Kahlhamer est - du moins c'est sa biographie qui le dit - un véritable touche-à-tout. À la fois directeur artistique d'une marque de chewing-gum (« Topps », dont le logo est récurrent dans ses tableaux), musicien, peintre, artiste plasticien et essayiste - on a des difficultés à le placer à un endroit concret. Cette effervescence identitaire trouve aussi son explication dans les origines de l'artiste qui, malgré son nom américain, voire germanique, est aussi descendant des « Native Americans ». Et ce n'est donc pas un hasard

si l'art des premiers Américains trouve toujours son écho dans les créations de Brad Kahlhamer.

Né en 1956 à Tucson, Arizona, vivant et travaillant maintenant à New York, Kahlhamer pratique un art qui serait une sorte de synthèse du rêve et du cauchemar américains. Ainsi, dans les tableaux de « Fort Gotham Girls + Boys Club », on trouve des références explicites à la culture du skate, mais aussi au street art qui a fleuri dans les rues de sa ville d'adoption depuis des décennies. Le tout est souvent juxtaposé à des évocations d'« American Natives » - que ce soit le corps d'une femme « indienne » nue, mais portant des lunettes, ou des têtes de chefs de tribu qui apparaissent çà et là sur la toile. Ajoutez-y des couleurs éclatantes empruntées aux

EXPO

Luxembourg - une histoire européenne

NEW photographies, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), du 11.7 au 13.9, tous les jours 11h - 19h.

Vernissage ce vendredi 10.7 à 17h.

Hiroyuki Masuyama : From London to Venice

photographies, espace 2 de la galerie Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), jusqu'au 25.7, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

Memory Lab II : Le passé du présent

photographies d'Antoine d'Agata, Silvio Galassi, Gabor Gerhes, Andreas Mühe, Erwin Olaf, Bettina Rheims, Adrien Pezennec, Lina Scheynius et Vee Speers, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 13.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 14h.

Memory Lab IV : Transit

œuvres d'Adrian Paci, Aura Rosenberg et Vladimir Nikolic, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 6.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

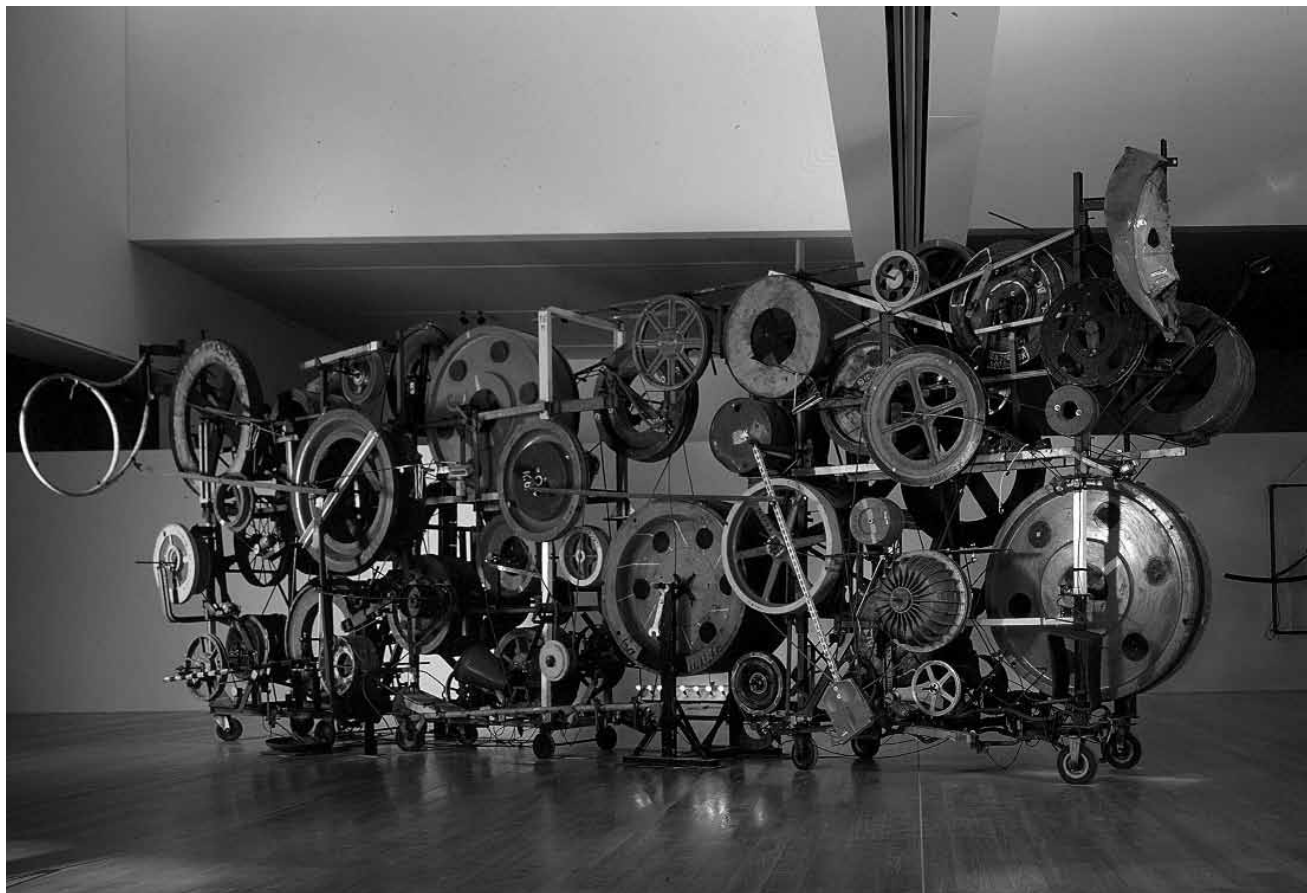
„Die rekontextualisierte Geschichte wird in der Ausstellung so erzählt, dass der Zuschauer nicht darum herumkommt, sich die Frage der Mitverantwortung zu stellen - ist er doch immer auch Teil kollektiver Prozesse.“ (avt)

Modernity - Loved, Hated or Ignored?

salle d'exposition du Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie, tél. 42 75 55), jusqu'au 19.12, ma. - ve. 9h - 13h + 14h - 18h, sa. 11h - 15h. Fermé du 1er au 17.8.

Mondes hybrides

œuvres d'Angelo Brunori, Nelson Neves, Joao Barroso et Miriam R. Krüger, Kunschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 18.7, ma. - di. 10h - 12h + 13h - 19h.



Malgré les économies, l'art moderne arrive de temps en temps au Mudam, comme le démontre cette sculpture de - excusez du peu ! - Jean Tinguely. L'exposition « Eppure si muove » est à voir jusqu'au 17 janvier 2016.

Mumien - der Traum vom ewigen Leben

Nationales Museum für Geschichte und Kunst (Marché-aux-Poissons, Tél. 47 93 30-1), bis zum 10.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 17h, Do. 10h - 20h.

Geführte Besichtigungen Do. 18h (F), Sa. 11h (L) + So. 15h (D).

« (...) démontre que le désir d'affronter la mort en arrêtant la décomposition des corps n'a perdu en rien de son attrait macabre. » (lc)

Rotondes 2.0 : les possibilités

sélection de projets d'utilisation des deux monuments représentatifs, Rotondes (derrière la gare) jusqu'au 30.8, en juillet : ve. 15h - 20h, sa. 11h - 17h, di. 10h - 17h, en août : me. - sa. 18h - 22h, di. 10h - 17h.

Mark Sadler : Metro to Kairo

peintures, Krome Gallery (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), jusqu'au 11.7, ve. + sa. 12h - 18h.

August Sander, Michael Somoroff : Absence of Subject

photographies, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter, tél. 47 96 49 00),

jusqu'au 13.9, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h.

„Keine Frage der Besuch der Ausstellung lohnt sich - auch wenn man ein leichtes Unbehagen nicht ganz loswird, weil man sich fragt, ob Somoroffs Ansatz nicht doch ein wenig vermessen ist.“ (avt)

Jean-Paul Thieffels a Gery Oth

Skulpturen a Fotoen, Bëschhaus (Stafelter), bis den 19.7., Sa. + So. 14h - 18h, oder op Rendez-vous: jpt@pt.lu / geryoth@yahoo.com

Todo por la praxis : TAZ - Temporary Autonomous Zone

espace public (croisement bd de la Pétrusse / passerelle-viaduc), jusqu'au 6.9, tous les jours 10h - 18h.

Visites guidées les je. 18h30.

Fujui Wang, Chi-Tsung Wu et Goang-Ming Yuan : Phantom of Civilization

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 6.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

„(...) sicher eine der besseren Ausstellungen des Casinos, zeigt sie doch, wie man dank der Kunst Brücken zwischen den Zivilisationen bauen kann, und dass dies auch ohne Abstraktion und Rätselraten bestens funktioniert.“ (lc)

Edith Wiesen: Die Malerei ist ein langer spannender Weg

NEW Kreuzgang Lucien Wercollier im Kulturzentrum Abtei Neumünster (28, rue Münster, Tél. 26 20 52-1), bis zum 14.8., täglich 11h - 18h.

David Wolle

galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 1.8, ma. - sa. 12h - 18h.

Zeichen - Sprache ohne Worte

Historisches Museum der Stadt (14, rue du Saint-Esprit, Tél. 47 96 45 00), bis zum 3.1.2016, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

„Zum eigenständigen Denken oder Differenzieren lädt die Schau nicht ein, vielmehr zeigt sie Zeichen als Codes und Ausdruck des eigenen Selbstverständnisses. Die Macher sind so in die Falle getappt, Zeichen plakativ als Ausdruck unserer Haltung

EXPO

zur Welt und unseres Ichs darzustellen und verfallen so der Banalisierung.“ (avt)

Manderen (F)

Samourais et chevaliers

château de Malbrouck
(tél. 0033 3 87 35 03 87), *jusqu'au 1.11, ma. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 10h - 18h.*

Mersch

Luxemburg und der Erste Weltkrieg - Literaturgeschichte(n)

Nationales Literaturzentrum
(2, rue E. Servais, Tél. 32 69 55-1), *bis zum 18.9., Mo. - Fr. 8h - 17h.*

„Die Ausstellung (...) bietet zwar einige nette Exponate (...) doch liefert sie leider recht wenig Hintergrundinformation. Viel interessanter ist der dazugehörige Katalog, der durch eine aufschlussreiche Kontextualisierung ein gutes Bild der Geschehnisse liefert.“ (Nicolas Wildschutz)

Ren Spautz: Gemeng Fëschbech an lechternacherséi

Naturfotografie, Brasserie Beim alen Tuurm (5-6, rue Jean Majerus, Tél. 32 68 55), *bis Énn Oktober, Méi. - Do. 11h - 15h + 17h30 - 24h, Fr. + Sa. 11h - 15h + 17h30 - 01h, So. a Feierdeeg 11h - 24h.*

Metz (F)

La photographie de concert

NEW Carrefour des arts
(3, rue des Trinitaires), *du 14.7 au 23.8, sa., di. + jours fériés 14h - 18h30.*

Leiris & Co

Galerie 3 du Centre Pompidou
(1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 14.9, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Tania Mouraud, une rétrospective

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 5.10, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Visites guidées les sa. 14h + 16h, di. 14h à l'exception des sa. 20 et di. 21.9.
Visites guidées architecturales les di. 11h.

Phares

traversée de l'histoire de l'art du début du 20e siècle à nos jours, de Pablo Picasso à Anish Kapoor en passant par Sam Francis, Joseph Beuys et Dan Flavin, Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 15.2.2016, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Visites guidées les ve. 14h.
Visites guidées architecturales les di. 11h.

Warhol Underground

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 23.11, lu., me. - ve. 10h - 18h, sa. 10h - 19h, di. 10h - 18h.*

Visites guidées les sa. 14h + 16h et les di. 14h.
Visites guidées architecturales les di. 11h.

Saarbrücken (D)

Michal Budny

Saarlandmuseum, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11-19, Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 13.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.*

Öffentliche Führungen jeweils So. 15h.

Saargeschichte plakativ

die 1960er und 1970er Jahre, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 6.9., Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

Führungen Sa., So. + Feiertage 15h.
Führung für Kinder: So. + Feiertage 16h15.

Strassen

Tom Kree

peintures, centre culturel P. Barblé (203, rte d'Arlon, tél. 31 02 62-456), *jusqu'au 12.7, ve. - di. 14h30 - 18h30.*

Sulzbach (D)

30 Jahre Künstlerinnengruppe Saar

NEW Galerie in der Aula (Gärtnerstr. 12), *vom 22.7. bis zum 9.8., Mi. - Fr. 16h - 18h, So. 14h - 18h.*

Eröffnung am 19.7. um 17h.

Jahresausstellung des Kunstvereins Sulzbach

Galerie in der Aula (Gärtnerstr. 12), *bis zum 12.7., Fr. 16h - 18h, So. 14h - 18h.*

Tétange

Jeannot Bewing

NEW sculptures, Centre culturel Schungfabrik (14, rue Pierre Schiltz, tél. 55 66 66-1), *jusqu'au 6.9, me. - di. 15h - 19h.*

Trier (D)

Stephanie Abben: Broken Window

Malerei, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 25.7., Sa. + So. 14h - 17h, sowie nach telefonischer Absprache.*

Vianden

L'histoire de la bande dessinée dans la République populaire de Pologne (1944-1989)

café Ancien Cinéma (23, Grand-Rue, tél. 26 87 45 32), *jusqu'au 12.7, ve. + sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h.*

Rebecca Cachia : The Island

NEW photographies, café Ancien Cinéma (23, Grand-Rue, tél. 26 87 45 32), *jusqu'au 16.8, lu., me. - sa. 15h - 01h, di. 13h - 01h.*

Völklingen (D)

Die Röchlings und die Völklinger Hütte

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.*

Urban Art Biennale 2015

Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.*

Vos oreilles sifflent encore du dernier Open Air ? Si vous avez quand même envie de humer un peu de rock'n'roll sans endommager votre ouïe rendez-vous à Metz au Carrefour des arts pour l'expo « La photographie de concert » - du 14 juillet au 23 août.



EXPO



Seit 1985 sind sie schon am Werk, nun ist es Zeit eine Bilanz zu zeigen: „30 Jahre Künstlerinnengruppe Saar“, vom 22. Juli bis zum 9. August in der Galerie in der Aula in Sulzbach.

Urban Art Parcours

Völklinger Hütte
(Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.

Walferdange**Yvon Lambert :
Passé-Présent / Transformations**

photographies, Université du
Luxembourg (route de Diekirch),
jusqu'au 30.9.

**Jeanne-Marie Simon :
My Life's Journey**

peintures, galerie municipale
(5, route de Diekirch), jusqu'au 12.7,
lu. - ve. 14h - 19h, sa. + di. 11h - 19h.

Wiltz**Artwiltz 3**

œuvres de Nic Joosen, Herbert Lankl,
Bertrand Ney, Sigrun Olafsdottir et
Patrick Ripp, parcours en plein air

(allant du château à la place des
Martyrs), jusqu'au 20.9,
en permanence

**Alberto Bustillo,
Andres Fernandez et
Alicia Herrera :
Debajo del Sombrero**

centre socioculturel régional Prabbeli
(8, rue de la Montagne), jusqu'au 13.7,
ve. 10h - 20h, sa. 14h - 20h, di. lors des
heures d'ouverture du cinéma.

**Brigitte Neuvy et
Andrée Kickens**

peintures et sculptures, Salon Claude
(38, Grand-rue, tél. 95 81 07),
jusqu'à fin 2015, aux heures
d'ouverture du salon.

AVIS

**Ministère du Développement
durable et des Infrastructures
Administration des bâtiments
publics**

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : Travaux

**Modalités d'ouverture des
offres :**

Date : 31/07/2015 Heure : 10:00
Lieu :
Administration des bâtiments
publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**Intitulé attribué au marché :**

Travaux d'installation de cuisine,
fourniture et installation de petit
matériel de cuisine à exécuter
dans l'intérêt de l'Athénée de
Luxembourg - transformation et
rénovation.

**Description succincte du
marché :**

- 1 four à pizza
- 4 vitrines réfrigérantes
- 1 réfrigérateur
- 1 congélateur
- 1 four micro-ondes
- 1 bain-marie
- 2 fours à vapeur
- 1 salad'bar
- 1 grill à panini
- 2 distributeurs d'assiettes
(chauffants)
- 1 machine à café
- 1 lave-vaisselle
- rampe à plateaux
- plusieurs armoires de cuisine
en acier inoxydable
- ustensiles professionnels de
cuisine
- bacs gastronomiques
- couteaux et couverts.

Les travaux sont adjugés en bloc à
prix unitaires.

La durée prévisible du marché est
de 25 jours ouvrables à débiter
au 1er semestre 2016.

SECTION IV : PROCÉDURE**Conditions d'obtention du
cahier des charges :**

Les documents de soumission
peuvent être retirés, soit
électroniquement via le
portail des marchés publics
(www.pmp.lu), soit après
réservation préalable 24 heures
à l'avance (soumissions@
bp.etat.lu) auprès de l'adresse de

l'Administration des bâtiments
publics du 7 au 24 juillet 2015.
Il ne sera procédé à aucun envoi
de bordereau.

**SECTION VI : RENSEIGNEMENTS
COMPLÉMENTAIRES****Autres informations :**

Conditions de participation :
Effectif minimum en personnel
requis : 20 personnes.
Chiffre d'affaires annuel minimum
requis : EUR 700.000.
Références : 3.

Réception des offres :
Les offres portant l'inscription
« Soumission pour les travaux
d'installation de cuisine,
fourniture et installation de petit
matériel de cuisine dans l'intérêt
de l'Athénée de Luxembourg »
sont à remettre à l'adresse prévue
pour l'ouverture de la soumission
conformément à la législation et à
la réglementation sur les marchés
publics avant les date et heure
fixées pour l'ouverture.

**Date d'envoi de l'avis au Journal
officiel de l'U.E. :** 02/07/2015

**La version intégrale de l'avis
n° 1500756 peut être consultée
sur www.marches-publics.lu**

Avis au public**Déménagement de l'Institut
national des langues**

Il est porté à la connaissance du
public que l'**Institut national des
langues (INL) de Luxembourg-
ville déménagera pour une
durée déterminée au Kirchberg.**

En raison du déménagement l'INL
est fermé du 15 au 24 juillet 2015.

Nouvelle adresse :
15, rue Léon Hengen
L-1745 Luxembourg
Tél : 26 44 30-1
Fax : 26 44 30-330
Courriel : info@inll.lu.